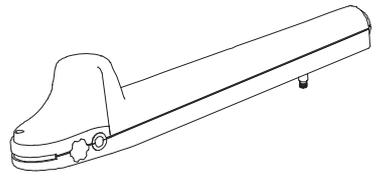


manuel d'emploi et d'entretien

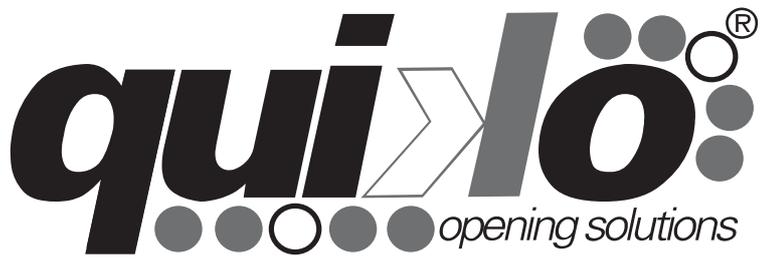
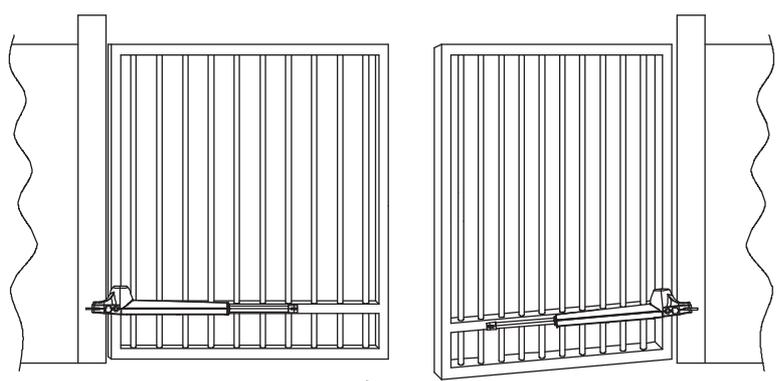
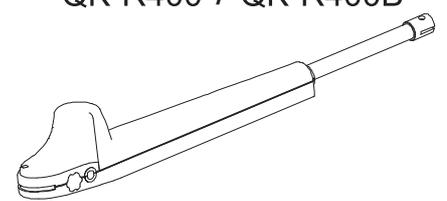
# ROTELLO

AUTOMATISATION POUR PORTAIL A BATTANT 220V ET 24V

QK-R300 / QK-R300B



QK-R400 / QK-R400B



DONNEES TECHNIQUES	QK-R300	QK-R400 QK-R400FCC	QK-R300B	QK-R400B QK-R400BFCC
Alimentation	230Vac 50 / 60Hz	230Vac 50 / 60Hz	24Vdc	24Vdc
Intensité (A)	0,9 - 1,4	0,9 - 1,4	1,7 - 6,64	1,7 - 6,64
Puissance absorbée (W)	320	320	160	160
Condensateur (µF)	10	10	-	-
Indice de protection (IP)	54	54	54	54
Vitesse (sec)	18	18	18	18
Course (mm)	300	400	300	400
Couple max (N)	3000	3000	2000	2000
Temp. de service (°C Min/Max)	-30/+70	-30/+70	-30/+70	-30/+70
Protection thermique (°C)	140	140	-	-
Cycle de travail (%)	50	50	100	100
Poids (kg)	9	9	9	9
Longueur maxi vantail (m)	3	4,5	3	4,5

	Installation limits per leaf Limiti d'impiego per anta Contraintes d'utilisation					
	2m	2,5m	3m	3,5m	4m	4,5m
QK-R300	800kg	600kg	400kg	-	-	-
QK-R300B	500kg	400kg	300kg	-	-	-
QK-R400 / QK-R400FCC	900kg	700kg	500kg	475kg	450kg	400kg
QK-R400B / QK-R400BFCC	600kg	500kg	400kg	375kg	350kg	300kg

The values shown within the table above can be considerably reduced in windy areas.  
I valori mostrati nella tabella sopra possono essere ridotti considerevolmente in zone ventose.  
Les valeurs indiquées dans le tableau peuvent être considérablement réduits dans les zones venteuses.

## CONTROL PRÉ-SÉLECTION

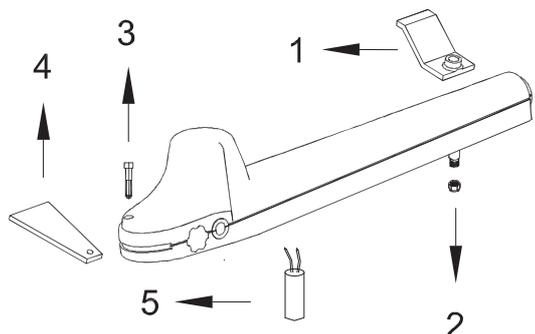
Avant de procéder à l'installation de l'automatisation, il faut vérifier que le battant:

- puisse tourner sans se buter dans le terrain;
- ne balance pas pendant son mouvement;
- soit tenu en axe par les charnières spéciales;
- soit doté d'arrêts en ouverture et fermeture.

On rappelle que Quiko Italy Sas répond seulement des produits qu'il fabrique et commercialise. Une fois que le portail est automatisé, il devient une machine et est donc soumise aux règles de la "directive de machines". C'est à l'installateur d'en vérifier la sécurité. **AVERTISSEMENT:** Quiko Italy Sas Snc n'est pas responsable d'aucun dommage à personnes, animaux ou choses due à modifications, changements ou améliorations non autorisés sur ses produits par les tiers.

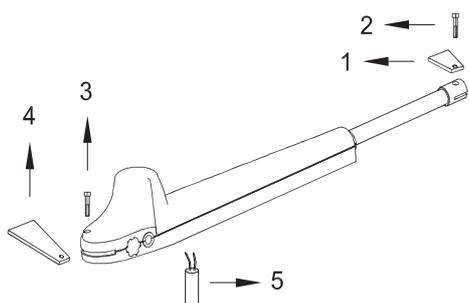
## MATÉRIAUX POUR L'INSTALLATION

### QK-R300 et QK-R300B



- 1 – Patte galvanisée
- 2 – Boulon pour la mise en place
- 3 – Vis en acier inoxydable 8x50mm
- 4 – Patte galvanisée
- 5 – Condenseur (seulement pour mod. QK-R300)

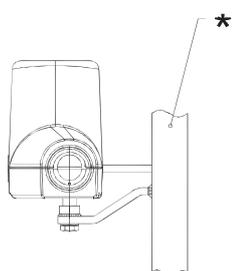
## QK-R400 et QK-R400B



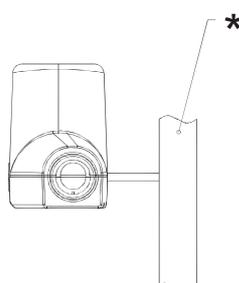
- 1 – Patte galvanisée
- 2 – Vis en acier inoxydable 8x30mm
- 3 – Vis en acier inoxydable 8x50mm
- 4 – Patte galvanisée
- 5 – Condenseur (seulement pour mod. QK-R400)

### MESURES A RESPECTER

#### QK-R300 et QK-R300B

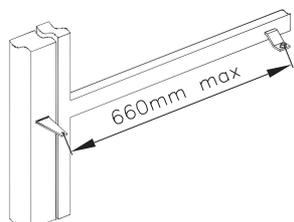


#### QK-R400 et QK-R400B

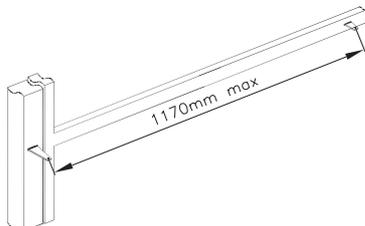


les supports doivent être installés de sorte que l'actionneur une fois ancré sur eux, vienne dehors en position horizontale.

#### QK-R300 et QK-R300B

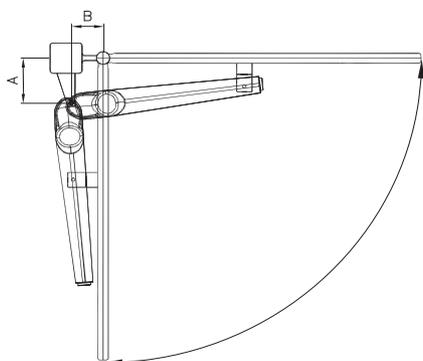


#### QK-R400 et QK-R400B

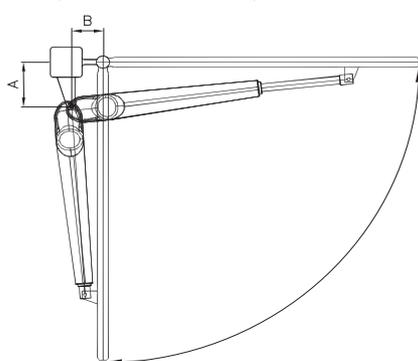


QK-R300 und QK-R300B					
$\alpha = 90^\circ$			$\alpha = 100^\circ$		
A (mm)	B (mm)		A (mm)	B (mm)	
	min	m9x		min	m9x
100	120	170	120	130	170
110	120	170	130	130	170
120	120	160	140	130	170
130	120	150	150	130	170
140	120	150			
150	120	150			
160	120	150			
170	120	140			
180	120	130			

#### QK-R300 et QK-R300B



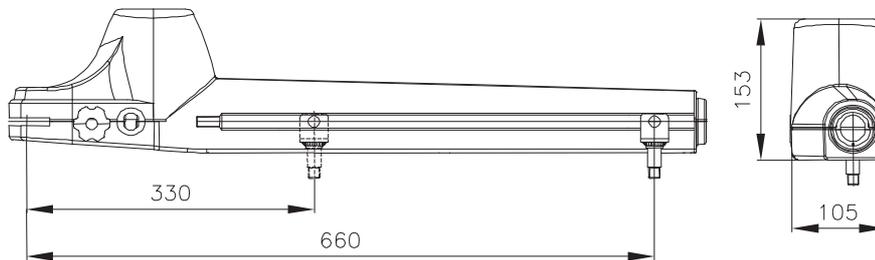
#### QK-R400 et QK-R400B



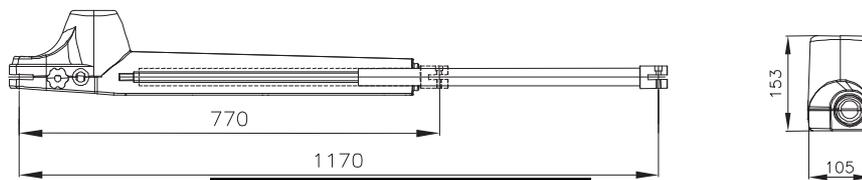
QK-R400 und QK-R400B					
$\alpha = 90^\circ$			$\alpha = 100^\circ$		
A (mm)	B (mm)		A (mm)	B (mm)	
	min	m9x		min	m9x
110	120	250	120	120	220
120	120	250	130	120	220
130	120	250	140	120	220
140	120	250	150	120	210
150	120	250	160	120	210
160	120	230	170	120	200
170	120	230	180	120	190
180	120	220	190	120	180
190	120	200	200	120	170
200	120	190	210	120	160
210	120	190	220	120	160
220	120	180	230	120	130
230	120	160	240	120	120
240	120	160	250	120	120
250	120	150			
260	120	140			
270	120	130			
280	120	120			

**MESURES DE L'ACTIONNEUR (en millimètres)**

**QK-R300 et QK-R300B**



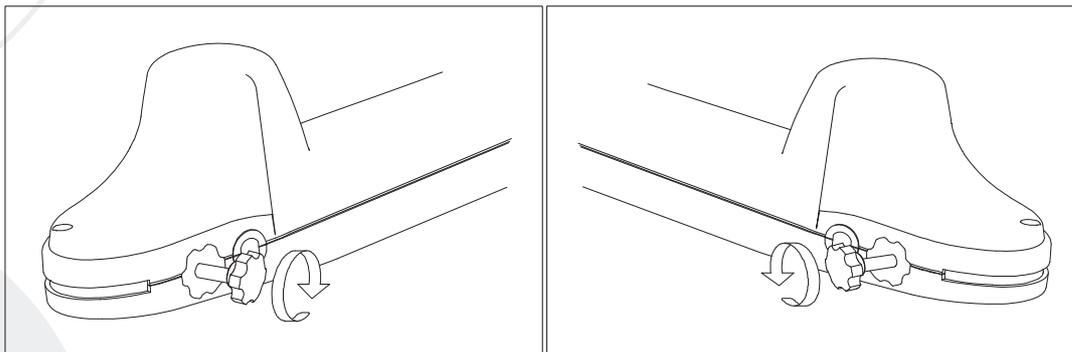
**QK-R400 et QK-R400B**



**MAXIMAL EXTENSION PERMIS**

Comme par l' image a la gauche, la maximal extension de la tige du QK-R400 permis est 1170mm. Un fois l'installation est fait, assurez que le distance est respecté.

**UTILISATION DU DÉBLOCAGE MANUEL**

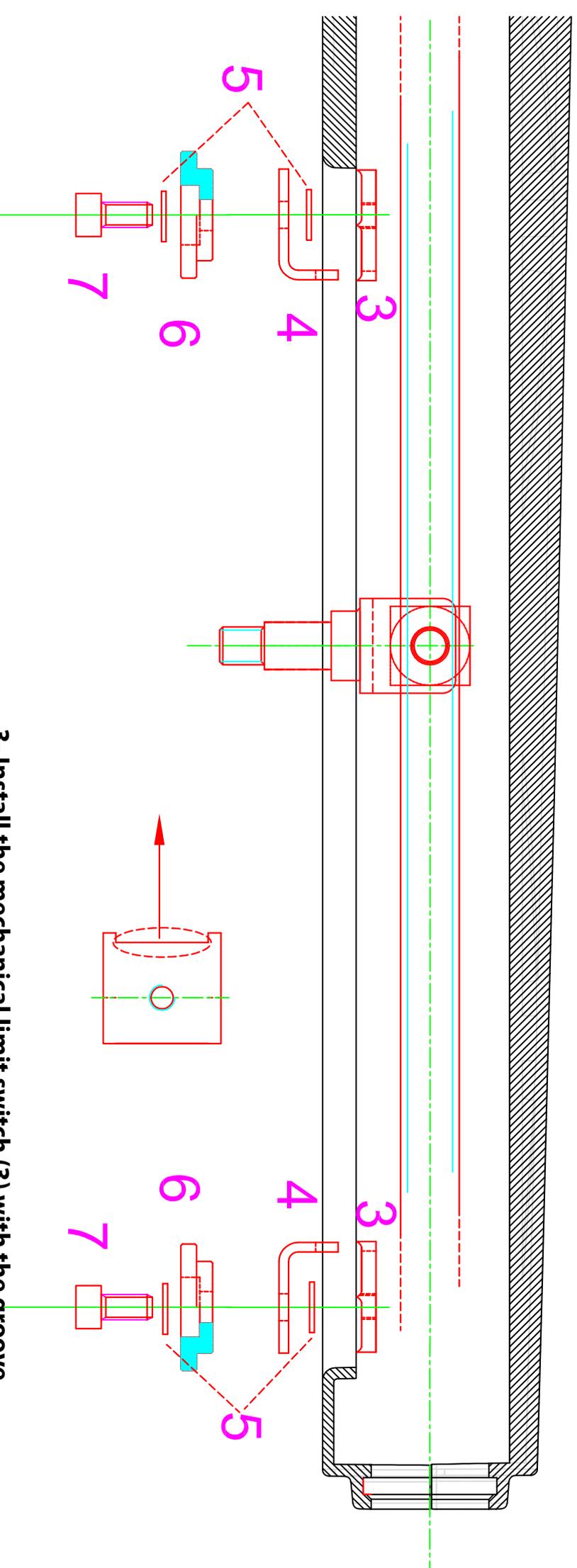


- 1- Introduire la clef dans le dispositif de déblocage et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le piston gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le droit;
- 2- tirer le pomme vers l'extérieur et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le piston gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le droit;
- 3- évitez de faire rentrer le pomme quand il est en position débloquée.

## QK-FCR300

Mechanical limit switch for opening  
or closing for one QK-R300 gearmotor

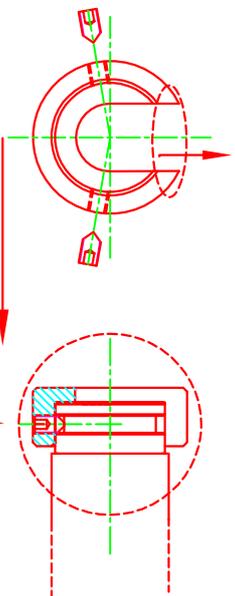
OPTIONAL



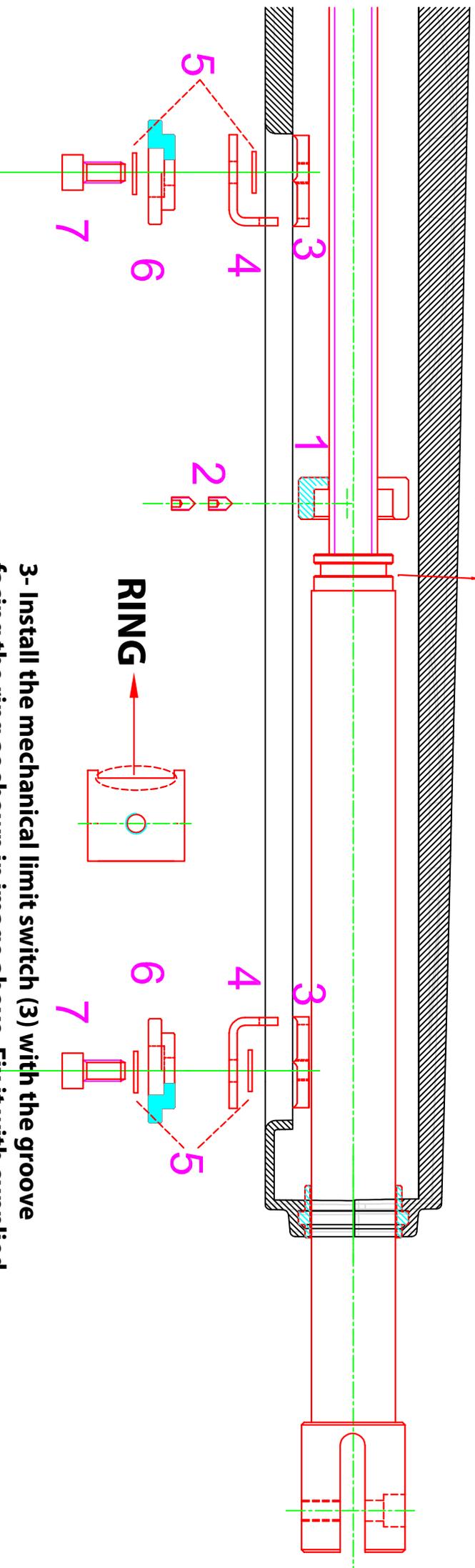
**3- Install the mechanical limit switch (3) with the groove facing the spindle nut as shown in image above. Fix it with supplied screw (7) along with its other components (4-5-6).**

**Mechanical limit switch can be installed in either open or closed position as show in image above.**

**1- Install the ring (1) with the open side facing the UP position as shown in figure below.**



**2- Fix the ring with the supplied grub screws in the position shown within image below.**



**3- Install the mechanical limit switch (3) with the groove facing the ring as shown in image above. Fix it with supplied screw (7) along with its other components (4-5-6).**

Mechanical limit switch can be installed in either open or closed position as show in image above.

## MAINTENANCE

Les actionneurs ont besoin de peu d'entretien toutefois, leur fonctionnement dépend également de l'état du portail, donc nous décrivons brièvement aussi les opérations à faire pour avoir en portail toujours efficient.

Attention personne, à l'exception du proposé à l'entretien, qui doit être un technicien spécialisé, ne doit pouvoir commander le portail automatique pendant la maintenance. Il est donc recommandé de couper l'alimentation électrique pour éviter tout risque de décharge électrique. Si par contre la présence de tension est nécessaire pour effectuer certaines vérifications de fonctionnement, nous recommandons de contrôler ou de désactiver tous les dispositifs de commande (télécommandes, tableaux de commande, etc.) à l'exception du dispositif utilisé par le technicien.

### Maintenance ordinaire

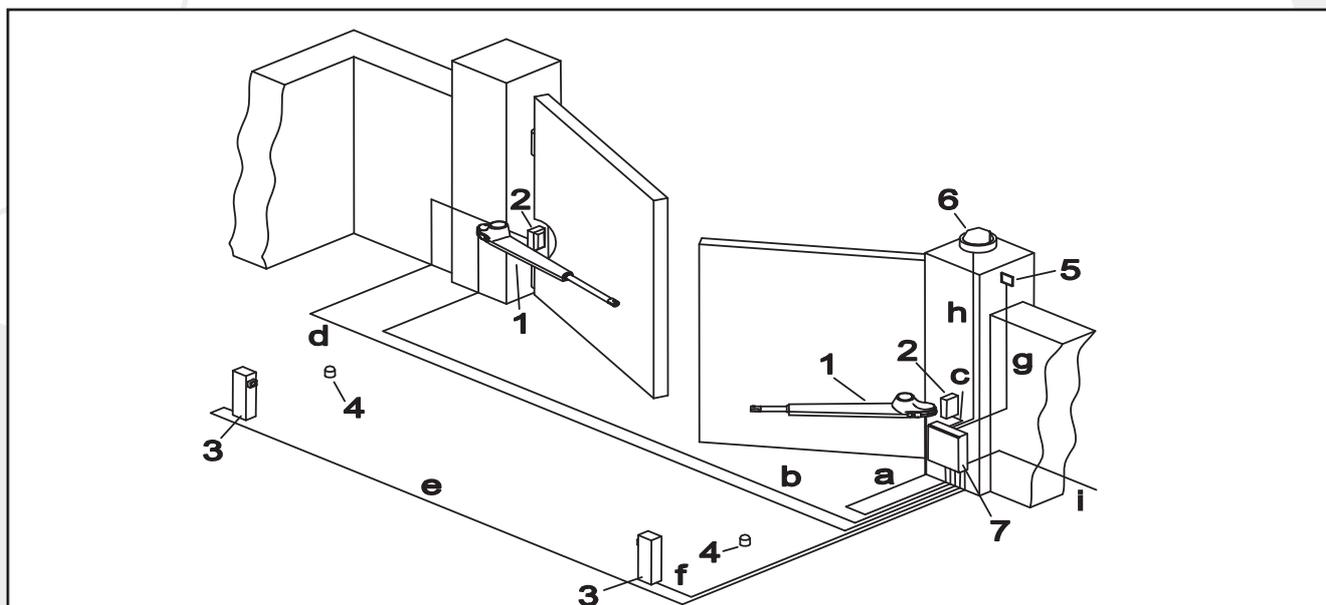
Chacune des opérations suivantes doit être faite quand on en ressent la nécessité et dans tous les cas tous les a mois

#### 1) Maintenance mécanique

- Lubrifier (avec un lubrificateur) les gonds sur lesquels le portail tourne
- vérifier le bon état des pattes et les pivots du moteur
- faire une opération de déblocage pour s'assurer que le mécanisme soit toujours efficient.

#### 2) Maintenance électrique

- Vérifier le bon état des dispositifs de sécurité
- vérifier l'efficacité de l'embrayage électronique
- vérifier l'efficacité de l'installation de terre (différentiel). Essayer l'interrupteur différentiel une fois par mois en poussant le bouton spécial de "test" sur l'interrupteur.



### COMPOSANTS PRINCIPAUX

- 1 – ACTIONNEURS
- 2 – PHOTOCÉLULES
- 3 – PHOTOCÉLULES SUR PETITES COLONNES
- 4 – BATTANTS
- 5 – SELECTEUR A CLE
- 6 – LUMIERE CLIGNOTANTE
- 7 – CENTRAL DE COMMANDE

### Câbles du moteur

BLU = NEUTRE

NOIR = PHASE 1

BRUN = PHASE 2

### SECTION DES CABLES ELECTRIQUES

#### QK-R300B et QK-R400B

A = 2x1.5 mm<sup>2</sup>

B = 2x1.5 mm<sup>2</sup>

C = 4x0.5 mm<sup>2</sup>

D = 2x0.5 mm<sup>2</sup>

E = 2x0.5 mm<sup>2</sup>

F = 4x0.5 mm<sup>2</sup>

G = 3x0.5 mm<sup>2</sup>

H = 3x1 mm<sup>2</sup>

I = 3x1.5 (ligne d'alimentation)

#### QK-R300 et QK-R400

A = 4x1.5 mm<sup>2</sup>

B = 4x1.5 mm<sup>2</sup>

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

(PART POUR FABRICANT)



Fabricant: Quiko Italy Sas  
Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI)  
Italia

déclare sous sa propre responsabilité que les produits:  
QK-R300, QK-R300B, QK-R400, QK-R400B

sont conformes aux conditions essentielles de sécurité des directives:

- ✓ Directive Machines ..... 2006/42/CE;
- ✓ Directive EMC ..... 2004/108/CE;
- ✓ Directive BT ..... 2006/95/CE ;

ainsi qu'à leurs modifications et mises à jour, et aux dispositions qui en permettent la reconnaissance à l'intérieur de l'Ordonnance Législative Nationale du pays de destination et utilisation de la machine.

Sossano, 19/10/2011

Le Représentant Légal  
Luca Boyinato

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Luca Boyinato', is written over the printed name.

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

(par les soins de l'installateur)

Je soussigné:

---

Adresse:

---

en tant que responsable de la mise en fonction déclare que le produit:

Typologie portail:

---

Emplacement:

---

est conforme aux conditions essentielles de sécurité des directives:

- ✓ Directive Machines ..... 2006/42/CE;
- ✓ Directive EMC ..... 2004/108/CE;
- ✓ Directive BT ..... 2006/95/CE;

déclare en outre que les normes harmonisées et/ou les normes spécifiques techniques nationales ont été appliquées:

- ✓ EN 12453/EN 12445 Portails et portes industriels commerciaux et résidentiels – Sécurité pour l'utilisation des portes motorisées – Conditions requises et classification – Méthodes d'essai;
- ✓ EN 12604/ EN 12605 Portails et portes industriels commerciaux et résidentiels – Aspects mécaniques – Conditions requises et classification – Méthodes d'essai;
- ✓ CEI 64/8 Installations électriques utilisateurs à tension nominale non supérieure à 1000V c.a. et 1500 V c.c.;
- ✓ EN 13241-1 (Portes et grilles industrielles, commerciales et de garage), évaluation de conformité (6.3).

Notes:

CACHET ET SIGNATURE

Lieu et date: .....







**QUIKO ITALY**

Via Seccalegno, 19  
36040 Sossano (VI) - Italy

Tel. +39 0444 785513

Fax +39 0444 782371

**info@quiko.biz**

**www.quikoitaly.com**

